

Редакционный совет:

Муфтий шейх Равиль Гайнутдин –
председатель Духовного управления
мусульман Российской Федерации
и Совета муфтиев России
(Москва, Российская Федерация)

Д-р Абузар Эбрахими Торкман –
член Высшего совета по культурной
революции Исламской Республики
Иран, глава Организации культуры
и исламским связям ИРИ (Тегеран,
Иран)

Усманихон Алимов –
Верховный муфтий Узбекистана,
председатель Духовного управления
мусульман Республики Узбекистан
(Ташкент, Узбекистан)

Наурызбай Таганулы – верховный
муфтий Казахстана, председатель
Духовного управления мусульман
Республики Казахстан (Нур-
Султан, Казахстан)

Максатбек Токтомушев –
верховный муфтий Кыргызской
республики, председатель Духовного
управления мусульман Кыргызской
Республики (Бишкек, Кыргызстан)

Абдал Хаким Мурад –
(Тим Винтер) декан Кембриджского
мусульманского колледжа,
профессор исламских исследований
в Кембриджском мусульманском
колледже (Лондон, Великобритания)

Д-р Абделлах Редван –
генеральный секретарь Культурного
Центра Италии (Рим, Италия)

Татари Бакри Риядж –
президент союза исламских общин
Испании (Мадрид, Испания)

Мурад Гюль – президент
Исламской федерации Берлина
(Берлин, Германия)

Главный редактор:

Дамир Мухетдинов – первый
заместитель председателя
ДУМ РФ, ответственный
секретарь Международного
мусульманского форума,
ректор Московского исламского
института, профессор Санкт-
Петербургского государственного
университета, к.полит.н. (Москва,
Российская Федерация)

Заместитель главного редактора:

Дамир Хайретдинов –
заместитель председателя
ДУМ РФ по образованию, науке
и культуре, к.и.н. (Москва,
Российская Федерация)

Выпускающие редакторы:

Ринат Ибрагимов –
аспирант кафедры философии
и религиоведения ВлГУ, научный
сотрудник Института
востоковедения РАН
(Москва, Россия)

Диляра Ахметова –
руководитель пресс-службы
ДУМ РФ (Казань, Россия)

**Перевод и редакция арабских
текстов:**

Абдулракеб Атеф Рохан
Абдулсамиа – к. т. н. (Владимир,
Российская Федерация)

The Editorial Council:

Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin,
Chairman of the Religious Board
of Muslims of the Russian Federation,
Ph.D. (Moscow, Russia)

Dr. Abouzar Ebrahimi Torkaman,
Member of the Supreme Council for the
Cultural Revolution of Islamic Republic
of Iran, Head of the Organization of
Culture and Islamic Relations of Iran
(Tehran, Iran)

Usmankhon Alimov,
Grand Mufti of Uzbekistan,
Chairman of the Religious Board
of Muslims of the Republic of Uzbekistan
(Tashket, Uzbekistan)

Nauryzbay Taganuly,
Grand Mufti of Kazakhstan, Chairman
of the Religious Board of Muslims of the
Republic of Kazakhstan (Nur-Sultan,
Kazakhstan)

Maksatbek Toktomushev,
Grand Mufti of the Kyrgyz Republic,
Chairman of the Religious Board
of Muslims of the Kyrgyz Republic
(Bishkek, Kyrgyzstan)

Dr. Abdal Hakim Murad (Timothy
Winter), The Dean of the Cambridge
Muslim College, Professor of Islamic
Studies at Cambridge Muslim College
(London, Great Britain)

Dr. Abdellah Redouane, General
Secretary of the Cultural Center of Italy
(Rome, Italy)

Dr. Riay Tatory Bakry, Head of
the Union of Islamic Communities
of Spain (Madrid, Spain)

Murat Gül, President of the Islamic
Federation of Berlin (Berlin, Germany)

Editor-in-Chief:

Damir Mukhetdinov, First
Deputy Chairman of the Religious
Board of Muslims of the Russian
Federation, Executive Secretary
of Muslim International
Forum, Rector of the Moscow
Islamic Institute, Professor at
St. Petersburg State University, PhD
(Moscow, Russia)

Deputy Editor-in-Chief:

Damir Khairetdinov,
Deputy Chairman of the Religious
Board of Muslims of the Russian
Federation for Education, Science
and Culture, PhD (Moscow, Russia)

Editors:

Rinat Ibragimov,
PhD student, Fellow of the Institute
of Oriental Studies of the Russian
Academy of Sciences (Moscow,
Russia)

Diliara Akhmetova,
Head of the press service of the
Religious Board of Muslims of the
Russian Federation (Kazan, Russia)

**Translation and Editing
of Arabic Texts:**

Dr. Atef Rawhan Abdulraqeb,
Ph.D. in Technical Sciences,
Vladimir State University (Vladimir,
Russian Federation)

Содержание

- 3 **Слово редактора**
Дамир Мухетдинов
-
- 6 **Саммит мусульманского братства в Москве**
Диляра Ахметова
-
- 12 **«Ислам в глобальном мире: мусульманское наследие и межкультурный диалог»**
Муфтий шейх Равиль Гайнутдин
-
- 18 **Турция и Россия — близкие друг другу державы**
Али Эрбаш
-
- 22 **Наша главная задача — распространение всеобщего мира и безопасности**
Проф., д-р Мохамед Мохтар Гомаа Мабрук
-
- 24 **То, что я увидел в Москве, превзошло ожидания!**
Шейх ал-Сулэйман Абдуссалам Абдулла
-
- 27 **Межкультурный диалог**
Сир Икбал Сакрани
-
- 29 **Резолюция**
VI Международная научно-практическая конференция «Фахретдиновские чтения»
-
- 31 **Вступительное слово к книге шейха Махмуда Шальтута**
Шауки Аллам

Contents

- 3 **Editor's Note**
Damir Mukhetdinov
-
- 6 **The summit of the Muslim brotherhood in Moscow**
Diliara Akhmetova
-
- 12 **“Islam in the Global World: Muslim Heritage and International Dialogue”**
Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin
-
- 18 **Turkey and Russia are close to each other**
Ali Erbas
-
- 22 **Our major task is to expand peace and safety throughout the world**
Prof. Dr. Mohamed Mokhtar Gomaa Mabrouk
-
- 24 **What I saw in Moscow exceeded all expectations!**
Prof. Dr. Al-Sulaiman Abdul-Salam Abdullah
-
- 27 **Intercultural Dialogue**
Sir Iqbal Sacranie
-
- 29 **Resolution**
VIth International Scientific and Practical Conference “Fakhreddin Readings”
-
- 31 **Preface to the book of Sheikh Mahmoud Shaltut**
Shawki Allam

VI Международная научно-практическая конференция «Фахретдиновские чтения»



VIth International Scientific and Practical Conference "Fakhreddin Readings"

РЕЗОЛЮЦИЯ

RESOLUTION

24 сентября 2019 г.
г. Москва

24 September 2019
Moscow

VI Международная научно-практическая конференция «Фахретдиновские чтения» на тему «Ислам в глобальном мире: Мусульманское наследие и межкультурный диалог»

VIth International Scientific and Practical Conference "Fakhreddin Readings" on the topic "Islam in the global world: Muslim heritage and intercultural dialogue"

Участники и почетные гости VI Международной научно-практической конференции «Фахретдиновские чтения», собравшиеся в российской столице из более чем 50 стран мира в честь 160-летия выдающегося религиозного деятеля, муфтия и историка Ризаэтдина Фахретдина, а также в связи с 20-летием Московского исламского института, обращаются к широкой мусульманской общественности, представителям интеллектуальных кругов и лицам, принимающим решения, с нижеследующим:

The participants and honored guests of the VIth International Scientific and Practical Conference "Fakhreddin Readings" gathered in the Russian capital from more than 50 countries in honor of the 160th anniversary of the outstanding religious figure, mufti and historian Rizaeddin Fakhreddin, as well as on the occasion of the 20th anniversary of the Moscow Islamic Institute, appeal to the Muslim community, intellectuals and decision-makers, with the following:

1. Воздать дань памяти муфтию Ризаэтдину Фахретдину как личности, оставившей след в истории мусульманской цивилизации, как историка, просветителя и мыслителя, который внес значительный вклад в модернизацию и общественный прогресс современной ему уммы;
2. Подчеркнуть историческую преемственность российского мусульманства и его культурно-цивилизационного кода, интеллектуального наследия от целого ряда средневековых государств, в том числе Хазарского каганата, мусульманских государств Северного Кавказа, Волжской Булгарии, Золотой Орды, Казанского ханства, Крымского ханства и других и отметить общественную значимость широкого празднования 1100-летия со дня добровольного принятия ислама народами государства Волжская Булгария – крупнейшего средневекового европейского государства;
3. Выразить свою поддержку деятельности Группы стратегического видения «Россия – исламский мир», созданную согласно политической воле президента Российской Федерации Владимира Путина и успешно работающую во главе с председателем, президентом

1. Pay tribute to the memory of Mufti Rizaeddin Fakhreddin as a person who has left a mark on the history of Muslim civilization, as a historian, enlightener and thinker, who has made a significant contribution to the modernization and social progress of the ummah of his day;
2. Emphasize the historical continuity of Russian Islam and its cultural and civilizational code, intellectual heritage from a number of medieval states, including the Khazar Khaganate, the Muslim states of the North Caucasus, the Volga Bulgaria, the Golden Horde, the Kazan Khanate, the Crimean Khanate and others, and note the social significance of wide celebration of the 1100th anniversary of the voluntary acceptance of Islam by the peoples of the Volga Bulgaria state – the largest medieval European state;
3. Express the support for the activities of Strategic Vision Group "Russia-Islamic World", created in accordance with the political will of the President of the Russian Federation Vladimir Putin and successfully working under the chairmanship of the President of the Republic of Tatarstan (subject of the Russian Federation) Rustam Minnikhanov;
4. Initiate the development of pithy cooperation between the scientific and educational and cultural centers of the Islamic world and major Russian intellectual centers in

Республики Татарстан (субъект Российской Федерации) Рустамом Миннихановым;

4. Инициировать развитие содержательного сотрудничества между научно-образовательными и культурными центрами исламского мира и крупными российскими интеллектуальными центрами в направлениях изучения и популяризации интеллектуально-богословского наследия российского мусульманства, научного осмысления и творческого развития идей диалога цивилизаций, реализации совместных научных, образовательных, книгоиздательских проектов;
5. Развивать платформы Международного мусульманского форума и международной конференции «Духовный шёлковый путь» как площадок, ориентированных на продвижение идей диалога цивилизаций и культур, сближение народов и осмысление миротворческого потенциала ислама;
6. Укреплять сотрудничество между российскими исламскими образовательными учреждениями, книгоиздательскими центрами и научно-образовательными центрами мусульманского мира, в том числе в сфере обучения студентов-мусульман из России, академического обмена, совместных издательских проектов, в частности, предложить перевод трудов из энциклопедической серии «Ислам в Российской Федерации» на арабский и английский языки;
7. Ходатайствовать от имени научно-образовательных учреждений, министерств по делам ислама и вакуфов исламского мира перед органами государственной власти, в первую очередь в лице Министерства образования и науки Российской Федерации о запуске необходимых процедурных действий для нострификации дипломов выпускников учебных заведений исламского мира российской образовательной системой;
8. Поддерживать научные изыскания и молодых ученых, изучающих положительный исторический опыт и мусульманское интеллектуальное наследие в налаживании межконфессионального и межкультурного диалога. ❁

the areas of studying and popularizing the intellectual and theological heritage of Russian Islam, the scientific understanding and creative development of the ideas of the dialogue of civilizations, the implementation of joint scientific, educational, book publishing projects;

5. Develop platforms of the International Muslim Forum and the international conference “Religious Silk Road” as platforms focused on promoting the ideas of dialogue between civilizations and cultures, drawing people closer and understanding the peacemaking potential of Islam;
6. Strengthen cooperation between Russian Islamic educational institutions, publishing centers and scientific and educational centers of the Muslim world, including in the field of teaching Muslim students from Russia, academic exchange, joint publishing projects, in particular, to offer translation of works from the encyclopedic series “Islam in the Russian Federation” into Arabic and English;
7. Intercede on behalf of scientific and educational institutions, ministries of Awqaf and Islamic affairs and of the Islamic world to state authorities, primarily through the Ministry of Education and Science of the Russian Federation, to launch the necessary procedural actions for nosterification of diplomas of Islamic world educational institutions graduates by the Russian educational system;
8. Support scientific research and young scholars studying positive historical experience and the Muslim intellectual heritage in establishing interfaith and intercultural dialogue. ❁